

石川モンゴル親善協会だより

～ Байгаль Эх Байгал Эх 母なる自然 ～

第7号

石川モンゴル親善協会事務局
事務局長：藤木 正範
〒920-0862 金沢市芳斉 2-11-18
TEL : 090-9449-4323
E-mail : fujiki4323@gmail.com

モンゴルゲルパーティー



平成25年7月28日(日) 11時から13時まで恒例のゲルパーティーが河北潟干拓地内のハーブ園ペザンで開かれた。ペザンではモンゴル製のゲルを敷地内に新設したばかりで、当日はペザンオーナーに係わる他のグループの出店があり、当協会からはモンゴル留学生の調理したボースを販売した。今年度は折から金沢に滞在中のモンゴル留学生ドムスレン・オクチャブリさん(通称ドーヤさん)のご両親(父君はモンゴル国ウランバートル市バヤンズレフ区92番学校校長)の飛び入り参加もあり、会員及び家族、モンゴル留学生等総勢16名が集い、ペザン特製のピザと飲み物で歓談しゲルをバックに写真を撮り、また北陸中日新聞社記者の取材もあった。 ◆清水

【2014年度 活動予定】

- 4月26日 H26年度総会、懇親会
- 6月上旬 モンゴルより先生2名来日・交流会
- 6月28・29日 国際交流まつり
- 7月 BBQ
- 8月 モンゴル国スタディツアー
- 10月 モンゴル研究会(映画)・理事会
- 11月 モンゴル料理教室
- 12月 忘年会
- 2月 演奏と舞踏



写真：H25年度 懇親会の様子

国際交流祭り

「国際交流祭り2013」は平成25年10月19日（土）20日（日）の2日間に亘り開催された。今年度はいつもの金沢市役所前広場ではなく（市庁舎が耐震工事中のため）「しいのき迎賓館」広場で開催された。

今回は8月末から9月にかけて訪問したモンゴルで購入した色々なお土産（皮製財布、人形、駱駝ぬいぐるみ、ペンケース、ポーチ等）がよく売れ、又前年同様塩も売れた。更に当日参加してくれたトクソー、トヤ夫婦と来日したばかりのウルジーさんの活躍でポーズ（約400個）、サラダ、スーティー茶等が沢山売れテントは大賑わいだった。

2日目にはドルジーさん夫妻（元大統領補佐官）がお見えになり金沢在住のモンゴル人学生達と会話を楽しんだ様だった。 ◆渡辺

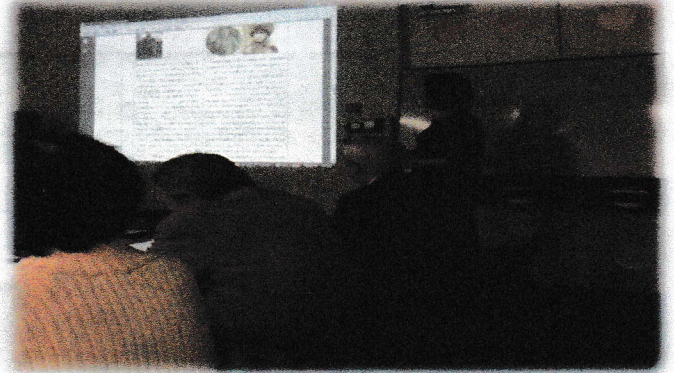


販売テントの前にて



ドルジーさん夫妻（左端と真ん中）と、トヤさん、ウルジーさん、トクソーさん、藤木さん、宮田さん

モンゴル研究会



3月29日、NPO 活動支援センター“アイム”にてモンゴル研究会が開催された。今回の講師は協会員の中谷昂格麗瑪（アンギルマ）氏で、「私の知るモンゴル・ウルスと内モンゴル自治区」と題して、お話しいただいた。

同じモンゴル族でありながら、モンゴル国（ウルス）と内モンゴルは17世紀より分断されていた。一般に外モンゴル・内モンゴルと呼ばれているが、この分断は清朝のもとでなされたもので、その後前者はロシアの影響、後者は中国の支配下に入ったため、政治的・社会的・文化的にも多くの違いを生み出すようになった。

講師は内モンゴル出身で、自らの体験からその実態をお話しされた。両方とも、今後は地下資源に経済的基盤を置き、従来の遊牧生活は後退していくが、モンゴル・ウルスは自分たちの手で国を変えられる若い国家であるのに対し、内モンゴルは中国における異文化として位置づけられ、漢民族と共存としていく方向である。当日は、年度末にも関わらず18名に及ぶ会員が参加し、講師の話を熱心に聞いていた。協会では、こうした研究会は今後も続けていく予定である。 ◆沢田

忘年会

12月6日、金沢スカイホテルにおいて、忘年会が行われた。会員18名、モンゴル留学生3名が出席した。二胡の演奏に始まり、夏のスタディツアーの写真をプロジェクターで映し出し、清水さんが説明を加えた。そのあと、新入会員の自己紹介、留学生の合唱、ビンゴゲームなどをして、親睦を深め、和やかなひとときを過ごした。 ◆杉原

モンゴル料理教室

2014年2月23日(日)、専門学校アリス学園・調理室にて、第三回目のモンゴル料理教室を開くことができた。今回はモンゴルの伝統的な家庭料理、トゴニーホルホグ(鍋でつくるホルホグ)とバンシュタイツアイ(餃子入りミルクティー)にチャレンジした。30名ほどの参加者を4グループに分け、モンゴル国からの留学生博士課程専攻中のドヤと内モン古出身のアンギルマをメインに、各グループにモンゴル国留学生(ザナ、エルデネ、ウルジ、トヤ4名)各1名をリーダーとして配置した。

モンゴル料理はきっちりとしたレシピがなく、味付け、具の量、火加減などが各グループによって多少異なることで、各グループの味が各家庭の味に変身し、モンゴルムード漂う体験となり、大変印象深いものとなった。モンゴル料理の味付けは、わりと刺激が少なくシンプルで誰にでも好かれる面があり、参加者のみなさんに好評をいただいた。特に今回は羊の足二本を目の前で解体するショーもあって、大変興味深い料理教室だったと思う。 ◆中谷昂格麗瑪(アンギルマ)



金沢市教育長へのお礼訪問

8月30日から9月6日までのモンゴル訪問の最大の行事であったウランバートルバヤンズルフ区第92番学校への約300冊の書籍寄贈(金沢市玉川図書館より)を受けて10月8日にドーヤさん、澤田会長をはじめ7名で野口弘金沢市教育長を訪問し、ドーヤさんのお父様で第92番学校校長から金沢市への感謝状を手渡しました。 ◆渡辺



8月14日にドーヤさんご両親を伴って玉川図書館を訪問



10月8日野口弘金沢市教育長に感謝状を渡す

新会員の声①

Hello, everybody, my name is Purev Erdenebaatar. I was born in Khovd province (aimag), Mongolia. In 1996-2006 years, I have studied in Tsast-Altai Secondary School in my hometown and then entered Faculty of Biology, The National University of Mongolia. After graduating from the university in 2010, I have worked for Institute of Biology as a researcher. I came to Kanazawa few days ago. I am happy to study and live in a beautiful place. My hobby is reading book, watching movie, and picnic. Thank you.



みなさん、こんにちは。私はプ
レウ・エルデネバートルです。私
はモンゴルのホブド県で生まれま
した。1996年から2006年まで、
私は故郷の Tsast-Altai 高等学校で
勉強し、それからモンゴル国立大
学の生物学部に入学しました。
2010年に大学を卒業してから、
研究者として生物研究所に勤めて
いました。数日前、日本に came
た。美しい場所で勉強し生活でき
て幸せです。趣味は読書、映画鑑賞、そしてピクニック
です。よろしくお願いします。

新会員の声②

Намайг Жаламбаагийн Өлзийлүүнэн гэлэг. 1986
оны Ланхан-Уул аймгийн төрөх эмнэлэгт төрсөн.
Сонирхол байгалийн зүрэг авах, ном унших
лүүтэй. 3 ах, 2 эгчтэй. Аав ээжийнхээ хамт
амьтланлаг. Лээл боловсролтой. Англи хэлний
багшийн мэргэжил эзэмшсэн. Англи хэлний
багшийн мэргэжлээрээ 2 жил ажилласан.
Багшийн албан шиллэг багш мөдэлгээн
пагнагдсан. Иргэдийн зорилго англи хэлний
багшийн мэргэжлээ улам сайжруулах тэргүүлэх
заах аргач багш болох юм.

Миний хувьд Япон орны талаар өөрийн ахаас
сонссон багахан мэдээлэлтэй ирсэн. Японд ирхээс
өмнө гадаад орноор тэр тусмаа дэлхийд хөгжлөөр
тэргүүлдэг оронд зочилж байгаагүй болохоор бүх
зүйл нь л сонирхолтой тэгээд бас үнэхээр шинэлэг
мэдрэмжийг алхам тутамд өгч байлаа.

Японд ирээд удаагүй байхдаа сургууль дээр
багштай уулзах гэж санаандгүй явж байгаад
Монгол-Ишикавагийн нөхөрсөг нийгэмлэгийн
ерөнхийлөгч Ватанабе сантай танилцсан юм. Би
японд ирэхдээ хэлийг нь сайн сураагүй байсан үед
Ватанабе сан англиар надтай ярьсан нь надад
үнэхээр таалагдсан. Монгол улсын хэл соёлыг
сонирхон судалж дэмждэг хүмүүс байдагт надад их
сайхан санагдсан. Хэдийгээр эх орноосоо хол
мэдлэг эзэмшихээр ирсэн ч гэсэн гэр
бүлийнхэнтэйгээ байгаа мэт халуун дулаан
сэтгэлээр ханддаг болохоор би өөрийгөө их азтай л
гэж боддог.

Энэ дашрамыг ашиглаад өдийг болтол тусалж
дэмжиж ирсэн Монгол-Ишикавагийн нөхөрсөг
нийгэмлэгийн нийт гишүүд болон Ватанабе сан,
Юмико сан мөн Алисе Гакуен сургуулийн багш
Мичигами багш нартаа байнга баярлаж явдаг
гэдгээ хэлэхийг хүсэж байна.



私はウルジードゥーレン・ジャ
ダムバーです。1986年にダルハン
県の病院で生まれました。自然の
写真を撮ることに興味があり、本
を読むことが好きです。兄が3人
と姉が二人います。両親と一緒に
住んでいました。英語教師を専攻
し学士を取得しました。英語教師
として2年働きました。優秀な教
師として、賞をいただきました。
将来の目標は、英語教師の専門を
もっと磨き、優れた教授法を身に

つけた先生になることです。

私は日本について兄から少しの情報を得て来ました。
日本に来る前、世界でも特に発展した国に行ったことが
なかったので、全ての物が面白く、本当に新しい気持ち
で日々を過ごしています。

日本に来て間もなくの頃、学校で先生に会おうと思い
学校に行くと、石川モンゴル親善協会の渡辺さんを紹介
されました。日本に来て日本語をよく話せなかった時、
渡辺さんは私と英語で話してくれて、嬉しかったです。
モンゴルの言葉や文化に興味を持ち、支援してくれる人
が大勢いることは、私にとって心強いです。自分の国か
ら遠いところに留学に来ましたが、家族といっしょにい
るような暖かい気持ちでいられるので、私は自分が幸せ
だと思っています。

この機会を使って、今日まで支援してくださった石川
モンゴル親善協会の皆さん、渡辺さん、ゆみこさん、ま
たアリス学園の道上先生方に感謝申し上げます。

お別れの声

I'm happy to write down my sincerest thanks here.
My family will remember Kanazawa as my son's
birthplace and the start of our new "healthy" life
forever. We are tremendously thankful and grateful
for everyone we met in Kanazawa.

Thank you KANAZAWA, Zanaa, Uga, Khangal
ここに心からのお礼を述べさせて頂けることを嬉しく
思います。

私の家族は金沢のことを息子の出生地、そして健康的
な生活のスタートの地として、ずっと覚えています。私
たちは、金沢で出会った皆様に、心からの感謝と恩を申
上げます。

ありがとう金沢。ザナー、オガ、ハンガル

